

LOI SUR LES PÊCHES

*Ordonnance de modification de la région du Québec
2023-Q-005*

Le directeur général de la région du Québec du ministère des Pêches et des Océans, en vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les Pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (Dispositions générales)*, établit l'ordonnance de modification suivante, entrant en vigueur le 30 mars 2023 et concernant la période de fermeture de la pêche du flétan du Groenland et du flétan atlantique dans les divisions 4S et 4T et de la pêche de la morue dans la division 4S à partir d'un bateau d'une catégorie de A138 à A144, A500 à A900, A949 à A990 et A2343 à A2456.

Québec (Québec), 30 mars 2023.



Sylvain Vézina
Directeur général régional
Région du Québec

**ORDONNANCE DE MODIFICATION
CONCERNANT LA PÉRIODE DE FERMETURE
DE LA PÊCHE DU FLÉTAN DU GROENLAND ET DU FLÉTAN ATLANTIQUE
DANS LES DIVISIONS 4S ET 4T ET DE LA PÊCHE DE LA MORUE DANS LA
DIVISION 4S À PARTIR D'UN BATEAU D'UNE CATÉGORIE DE
A138 À A144, A500 À A900, A949 À A990 ET A2343 À A2456**

Titre abrégé

1. Cette ordonnance de modification peut être citée comme *l'ordonnance de modification de la région du Québec 2023-Q-005*.

Modification

2. *L'ordonnance de modification de la région du Québec 2023-Q-001* est par la présente abrogée.

3. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis de pêcher, de prendre ou de garder toute espèce de poisson de fond nommée à la colonne I de l'annexe XXIII de la présente ordonnance de modification dans une zone de stock mentionnée à la colonne II, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV de cette annexe.

4. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 87(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie dans la colonne IV des articles 3(10), 4(7) et 6(3) de l'annexe XXIII dudit *Règlement* est par la présente modifiée, de sorte que personne ne doit pêcher toute espèce de poisson de fond nommée à la colonne I de l'annexe XXIII de la présente ordonnance de modification dans une zone de stock mentionnée à la colonne II, à partir d'un bateau d'une catégorie visée à la colonne III, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV de cette annexe.

Entrée en vigueur

5. L'ordonnance de modification sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur jusqu'à abrogation ultérieure.

ANNEXE XXIII
(article 87)
PÉRIODES DE FERMETURE POUR LA PÊCHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture									
3.	Morue	(1) Division 4S	Toutes les catégories de A1 à A3000	À compter du 30 mars 2023.									
4.	Flétan du Groenland	(1) Division 4S	A500 à A700 Toutes les autres catégories de A1 à A3000	Du 30 mars 2023 au 1 avril 2023 à 4 h 59 (HAE) et ; À compter du 15 mai 2023. À compter du 30 mars 2023.									
		<p>Sauf les eaux ci-dessous : (2) La partie de la division 4S ayant moins de 125 brasses de profondeur.</p>	Toutes les catégories de A1 à A3000	À compter du 30 mars 2023.									
		(3) Division 4T	A500 à A700 Toutes les autres catégories de A1 à A3000	Du 30 mars 2023 au 1 avril 2023 à 4 h 59 (HAE) et ; À compter du 15 mai 2023. À compter du 30 mars 2023.									
		<p>Sauf les eaux ci-dessous : (4) La partie de la division 4T en amont de la ligne loxodromique reliant les points suivants, dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés :</p> <table style="margin-left: 20px;"> <tr> <td>Point</td> <td>Latitude (Nord)</td> <td>Longitude (Ouest)</td> </tr> <tr> <td>1.</td> <td>48°53'00"</td> <td>68°40'00"</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>48°38'00"</td> <td>68°10'00"</td> </tr> </table> <p>(Connue comme la sous-division 4Tp).</p>	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1.	48°53'00"	68°40'00"	2.	48°38'00"	68°10'00"	Toutes les catégories de A1 à A3000	À compter du 30 mars 2023.
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)											
1.	48°53'00"	68°40'00"											
2.	48°38'00"	68°10'00"											

ANNEXE XXIII (suite)

(article 87)

PÉRIODES DE FERMETURE POUR LA PÊCHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture
6.	Flétan atlantique	(1) Division 4S	<p>A138 à A144</p> <p>A500 à A700, à l'exception de la catégorie A520</p> <p>A520 et A701 à A900</p> <p>A949 à A990</p> <p>A2343 à A2456</p> <p>Toutes les autres catégories de A1 à A3000</p>	<p>Du 30 mars 2023 au 1 avril 2023 à 4 h 59 (HAE) et ;</p> <p>À compter du 15 mai 2023.</p> <p>Du 30 mars 2023 au 1 avril 2023 à 4 h 59 (HAE) et ;</p> <p>À compter du 15 mai 2023.</p> <p>Du 30 mars 2023 au 31 mars 2023 à 23 h 59 (HAA) et ;</p> <p>À compter du 29 avril 2023.</p> <p>Du 30 mars 2023 au 1 avril 2023 à 4 h 59 (HAE) et ;</p> <p>À compter du 15 mai 2023.</p> <p>Du 30 mars 2023 au 1 avril 2023 à 4 h 59 (HAE) et ;</p> <p>À compter du 15 mai 2023.</p> <p>À compter du 30 mars 2023.</p>
		(2) Division 4T	<p>A138 à A144</p> <p>A500 à A700, à l'exception de la catégorie A520</p>	<p>Du 30 mars 2023 au 1 avril 2023 à 4 h 59 (HAE) et ;</p> <p>À compter du 15 mai 2023.</p> <p>Du 30 mars 2023 au 1 avril 2023 à 4 h 59 (HAE) et ;</p> <p>À compter du 15 mai 2023.</p>

ANNEXE XXIII (suite)
(article 87)

PÉRIODES DE FERMETURE POUR LA PÊCHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture																											
			A520 et A701 à A900	Du 30 mars 2023 au 31 mars 2023 à 23 h 59 (HAA) et ; À compter du 29 avril 2023.																											
			A949 à A990	Du 30 mars 2023 au 1 avril 2023 à 4 h 59 (HAE) et ; À compter du 15 mai 2023.																											
			A2343 à A2456	Du 30 mars 2023 au 1 avril 2023 à 4 h 59 (HAE) et ; À compter du 15 mai 2023.																											
			Toutes les autres catégories de A1 à A3000	À compter du 30 mars 2023.																											
		<p>Sauf les eaux ci-dessous : (3) La partie de la division 4T bornée par les lignes loxodromiques reliant les points suivants, dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés :</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Point</th> <th>Latitude (Nord)</th> <th>Longitude (Ouest)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1.</td><td>48°15'00"</td><td>64°22'00"</td></tr> <tr><td>2.</td><td>48°09'00"</td><td>64°22'00"</td></tr> <tr><td>3.</td><td>48°09'00"</td><td>64°10'00"</td></tr> <tr><td>4.</td><td>47°55'00"</td><td>64°10'00"</td></tr> <tr><td>5.</td><td>47°52'00"</td><td>64°15'00"</td></tr> <tr><td>6.</td><td>47°52'00"</td><td>64°02'00"</td></tr> <tr><td>7.</td><td>48°15'00"</td><td>64°02'00"</td></tr> <tr><td>8.</td><td>48°15'00"</td><td>64°22'00"</td></tr> </tbody> </table> <p>(Connue comme une partie du banc Miscou).</p>	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1.	48°15'00"	64°22'00"	2.	48°09'00"	64°22'00"	3.	48°09'00"	64°10'00"	4.	47°55'00"	64°10'00"	5.	47°52'00"	64°15'00"	6.	47°52'00"	64°02'00"	7.	48°15'00"	64°02'00"	8.	48°15'00"	64°22'00"	Toutes les catégories de A1 à A3000	À compter du 30 mars 2023.
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																													
1.	48°15'00"	64°22'00"																													
2.	48°09'00"	64°22'00"																													
3.	48°09'00"	64°10'00"																													
4.	47°55'00"	64°10'00"																													
5.	47°52'00"	64°15'00"																													
6.	47°52'00"	64°02'00"																													
7.	48°15'00"	64°02'00"																													
8.	48°15'00"	64°22'00"																													

ANNEXE XXIII (suite et fin)

(article 87)

PERIODES DE FERMETURE POUR LA PÊCHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture																					
		<p>(6) La partie de la division 4T bornée par le littoral et se trouvant à l'intérieur des deux lignes loxodromiques reliant les points suivants :</p> <table border="0"> <tr> <td>Point</td> <td>Latitude (Nord)</td> <td>Longitude (Ouest)</td> </tr> <tr> <td>1.</td> <td>45°51'45"</td> <td>63°42'42"</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>46°10'35"</td> <td>63°28'03"</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>46°12'53"</td> <td>63°29'26"</td> </tr> <tr> <td></td> <td align="center" colspan="2">Et</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>46°26'54"</td> <td>61°58'24"</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>46°11'00"</td> <td>61°25'30"</td> </tr> </table> <p>(Connue comme la sous-division 4T8).</p>	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1.	45°51'45"	63°42'42"	2.	46°10'35"	63°28'03"	3.	46°12'53"	63°29'26"		Et		4.	46°26'54"	61°58'24"	5.	46°11'00"	61°25'30"	<p>A509, A517, A518, A528, A529, A538, A539, A554, A558, A562, A568, A578, A584, A585, A588, A595, A600, A603, A604, A606, A608 et A901 à A948</p>	<p>À compter du 30 mars 2023.</p>
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																							
1.	45°51'45"	63°42'42"																							
2.	46°10'35"	63°28'03"																							
3.	46°12'53"	63°29'26"																							
	Et																								
4.	46°26'54"	61°58'24"																							
5.	46°11'00"	61°25'30"																							

FISHERIES ACT

Quebec Region Variation Order
2023-Q-005

The Director General of the Department of Fisheries and Oceans for the Quebec Region, pursuant to paragraph 43(1)(m) of the *Fisheries Act* and subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Variation Order varying the close time for fishing for Greenland halibut and Halibut in Divisions 4S and 4T and fishing for Cod in Division 4S from a vessel of a vessel class from A138 to A144, A500 to A900, A949 to A990 and A2343 to A2456, effective on March 30, 2023.

Québec, Quebec, March 30, 2023.



Sylvain Vézina
Regional Director General
Quebec Region

**VARIATION ORDER
CONCERNING THE CLOSE TIME
FISHING FOR GREENLAND HALIBUT AND HALIBUT
IN DIVISIONS 4S AND 4T AND FISHING FOR COD IN DIVISION 4S
FROM A VESSEL OF A VESSEL CLASS FROM
A138 TO A144, A500 TO A900, A949 TO A990 AND A2343 TO A2456**

Short title

1. This Variation Order may be cited as the *Quebec Region Variation Order 2023-Q-005*.

Variation

2. *The Quebec Region Variation Order 2023-Q-001* is hereby repealed.
3. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for a species of groundfish set out in column I of an item of schedule XXIII of this Variation Order in a Stock Area set out in column II, for the close time set out in column IV.
4. The close time as fixed by subsection 87(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column IV of items 3(10), 4(7) and 6(3) in schedule XXIII thereto is hereby varied so that no person shall fish for a species of groundfish set out in column I of an item of schedule XXIII of this Variation Order in a Stock Area set out in column II, from a vessel of a Vessel class set out in column III, for the close time set out in column IV.

Coming into Force

5. This Variation Order shall come into force on the date of the signature and remains in force unless otherwise revoked.

**SCHEDULE XXIII
(Section 87)
GROUNDFISH CLOSE TIME**

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time							
3.	Cod	(1) Division 4S	Any vessel class from A1 to A3000	Beginning on March 30, 2023.							
4.	Greenland Halibut	(1) Division 4S Except the following waters: (2) The portion of Division 4S in water depths less than 125 fathoms.	A500 to A700 Any other vessel class from A1 to A3000 Any vessel class from A1 to A3000	From March 30, 2023 to April 1, 2023 at 05:00 (EDT) and; Beginning on May 15, 2023. Beginning on March 30, 2023. Beginning on March 30, 2023.							
		(3) Division 4T Except the following waters: (4) The portion of division 4T upstream from rhumb line joining the following points in the order in which they are listed below: <table border="0" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 10%; padding-right: 10px;">Point</td> <td style="width: 35%; padding-right: 10px;">Latitude (North)</td> <td>Longitude (West)</td> </tr> <tr> <td>1.</td> <td>48°53'00"</td> <td>68°40'00"</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>48°38'00"</td> <td>68°10'00"</td> </tr> </table> (Known as Subdivision 4Tp).	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	48°53'00"	68°40'00"	2.	48°38'00"	68°10'00"
Point	Latitude (North)	Longitude (West)									
1.	48°53'00"	68°40'00"									
2.	48°38'00"	68°10'00"									

SCHEDULE XXIII (continued)
(Section 87)
GROUND FISH CLOSE TIME

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time
6.	Halibut	(1) Division 4S	<p data-bbox="1144 277 1312 302">A138 to A144</p> <p data-bbox="1144 444 1482 505">A500 to A700, except vessel class A520</p> <p data-bbox="1144 613 1436 638">A520 and A701 to A900</p> <p data-bbox="1144 781 1312 805">A949 to A990</p> <p data-bbox="1144 948 1339 972">A2343 to A2456</p> <p data-bbox="1144 1115 1465 1175">Any other vessel class from A1 to A3000</p>	<p data-bbox="1526 277 1927 337">From March 30, 2023 to April 1, 2023 at 05:00 (EDT) and;</p> <p data-bbox="1526 375 1871 399">Beginning on May 15, 2023.</p> <p data-bbox="1526 444 1927 505">From March 30, 2023 to April 1, 2023 at 05:00 (EDT) and;</p> <p data-bbox="1526 542 1871 566">Beginning on May 15, 2023.</p> <p data-bbox="1526 613 1917 673">From March 30, 2023 to March 31, 2023 at 23:59 (ADT) and;</p> <p data-bbox="1526 711 1879 735">Beginning on April 29, 2023.</p> <p data-bbox="1526 781 1927 841">From March 30, 2023 to April 1, 2023 at 05:00 (EDT) and;</p> <p data-bbox="1526 878 1871 902">Beginning on May 15, 2023.</p> <p data-bbox="1526 948 1927 1008">From March 30, 2023 to April 1, 2023 at 05:00 (EDT) and;</p> <p data-bbox="1526 1045 1871 1070">Beginning on May 15, 2023.</p> <p data-bbox="1526 1115 1879 1140">Beginning on March 30, 2023.</p>
		(2) Division 4T	A138 to A144	<p data-bbox="1526 1227 1927 1287">From March 30, 2023 to April 1, 2023 at 05:00 (EDT) and;</p> <p data-bbox="1526 1325 1871 1349">Beginning on May 15, 2023.</p>

SCHEDULE XXIII (continued)
(Section 87)
GROUND FISH CLOSE TIME

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time																											
			A500 to A700, except vessel class A520	From March 30, 2023 to April 1, 2023 at 05:00 (EDT) and; Beginning on May 15, 2023.																											
			A520 and A701 to A900	From March 30, 2023 to March 31, 2023 at 23:59 (ADT) and; Beginning on April 29, 2023.																											
			A949 to A990	From March 30, 2023 to April 1, 2023 at 05:00 (EDT) and; Beginning on May 15, 2023.																											
			A2343 to A2456	From March 30, 2023 to April 1, 2023 at 05:00 (EDT) and; Beginning on May 15, 2023.																											
			Any other vessel class from A1 to A3000	Beginning on March 30, 2023.																											
		<p>Except the following waters: (3) The portion of Division 4T enclosed by rhumb lines joining the following points, in the order in which they are listed:</p> <table border="0"> <thead> <tr> <th>Point</th> <th>Latitude (North)</th> <th>Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1.</td><td>48°15'00"</td><td>64°22'00"</td></tr> <tr><td>2.</td><td>48°09'00"</td><td>64°22'00"</td></tr> <tr><td>3.</td><td>48°09'00"</td><td>64°10'00"</td></tr> <tr><td>4.</td><td>47°55'00"</td><td>64°10'00"</td></tr> <tr><td>5.</td><td>47°52'00"</td><td>64°15'00"</td></tr> <tr><td>6.</td><td>47°52'00"</td><td>64°02'00"</td></tr> <tr><td>7.</td><td>48°15'00"</td><td>64°02'00"</td></tr> <tr><td>8.</td><td>48°15'00"</td><td>64°22'00"</td></tr> </tbody> </table> <p>(Known as a portion of Miscou bank).</p>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	48°15'00"	64°22'00"	2.	48°09'00"	64°22'00"	3.	48°09'00"	64°10'00"	4.	47°55'00"	64°10'00"	5.	47°52'00"	64°15'00"	6.	47°52'00"	64°02'00"	7.	48°15'00"	64°02'00"	8.	48°15'00"	64°22'00"	Any vessel class from A1 to A3000	Beginning on March 30, 2023.
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																													
1.	48°15'00"	64°22'00"																													
2.	48°09'00"	64°22'00"																													
3.	48°09'00"	64°10'00"																													
4.	47°55'00"	64°10'00"																													
5.	47°52'00"	64°15'00"																													
6.	47°52'00"	64°02'00"																													
7.	48°15'00"	64°02'00"																													
8.	48°15'00"	64°22'00"																													

SCHEDULE XXIII (concluded)
(Section 87)
GROUND FISH CLOSE TIME

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time																					
		<p>(4) The portion of Division 4T enclosed by rhumb lines joining the following points, in the order in which they are listed below :</p> <table border="0"> <thead> <tr> <th>Point</th> <th>Latitude (North)</th> <th>Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>49°02'00"</td> <td>64°10'00"</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>48°31'00"</td> <td>62°37'00"</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>48°23'00"</td> <td>63°08'00"</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>48°46'00"</td> <td>64°10'00"</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>49°02'00"</td> <td>64°10'00"</td> </tr> </tbody> </table>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	49°02'00"	64°10'00"	2.	48°31'00"	62°37'00"	3.	48°23'00"	63°08'00"	4.	48°46'00"	64°10'00"	5.	49°02'00"	64°10'00"	Any vessel class from A1 to A3000	Beginning on March 30, 2023.			
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																							
1.	49°02'00"	64°10'00"																							
2.	48°31'00"	62°37'00"																							
3.	48°23'00"	63°08'00"																							
4.	48°46'00"	64°10'00"																							
5.	49°02'00"	64°10'00"																							
		<p>(5) The portion of Division 4T enclosed by the coastline and rhumb lines joining the following points, in the order in which they are listed below :</p> <table border="0"> <thead> <tr> <th>Point</th> <th>Latitude (North)</th> <th>Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>47°00'48"</td> <td>64°49'40"</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>47°03'15"</td> <td>64°00'00"</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>46°12'53"</td> <td>63°29'26"</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>46°10'35"</td> <td>63°28'03"</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>45°51'45"</td> <td>63°42'42"</td> </tr> </tbody> </table>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	47°00'48"	64°49'40"	2.	47°03'15"	64°00'00"	3.	46°12'53"	63°29'26"	4.	46°10'35"	63°28'03"	5.	45°51'45"	63°42'42"	A509, A517, A518, A528, A529, A538, A539, A554, A558, A562, A568, A578, A584, A585, A588, A595, A600, A603, A604, A606, A608 and A901 to A948.	Beginning on March 30, 2023.			
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																							
1.	47°00'48"	64°49'40"																							
2.	47°03'15"	64°00'00"																							
3.	46°12'53"	63°29'26"																							
4.	46°10'35"	63°28'03"																							
5.	45°51'45"	63°42'42"																							
		<p>(6) The portion of division 4T enclosed by the coastline and rhumb lines joining the following points, in the order in which they are listed below:</p> <table border="0"> <thead> <tr> <th>Point</th> <th>Latitude (North)</th> <th>Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>45°51'45"</td> <td>63°42'42"</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>46°10'35"</td> <td>63°28'03"</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>46°12'53"</td> <td>63°29'26"</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: center;">And</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>46°26'54"</td> <td>61°58'24"</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td>46°11'00"</td> <td>61°25'30"</td> </tr> </tbody> </table>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	45°51'45"	63°42'42"	2.	46°10'35"	63°28'03"	3.	46°12'53"	63°29'26"	And			4.	46°26'54"	61°58'24"	5.	46°11'00"	61°25'30"	A509, A517, A518, A528, A529, A538, A539, A554, A558, A562, A568, A578, A584, A585, A588, A595, A600, A603, A604, A606, A608 and A901 to A948.	Beginning on March 30, 2023.
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																							
1.	45°51'45"	63°42'42"																							
2.	46°10'35"	63°28'03"																							
3.	46°12'53"	63°29'26"																							
And																									
4.	46°26'54"	61°58'24"																							
5.	46°11'00"	61°25'30"																							
		<p>(Known as the Subdivision 4T8).</p>																							

AVIS AUX PÊCHEURS

30 mars 2023

Avis de diffusion de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2023-Q-005 concernant la modification de la période de fermeture de la pêche du flétan du Groenland et du flétan atlantique dans les divisions 4S et 4T et de la pêche de la morue dans les divisions 4S.

Veillez prendre note qu'en vertu de *l'ordonnance de modification de la région du Québec 2023-Q-005* et du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones*, la pêche du flétan du Groenland dans les division de pêche de poisson de fond 4S et 4T à partir d'un bateau d'une catégorie de A500 à A700 sera **ouverte** du 1 avril 2023 à 5 h 00 (HAE) au 14 mai 2023 à 23 h 59 (HAE) pour tous les titulaires de permis de poisson de fond autorisés à pêcher le flétan du Groenland, incluant les organisations autochtones titulaires d'un permis communautaire de poisson de fond autorisées à pêcher le flétan du Groenland.

La pêche du flétan du Groenland demeure **fermée** dans la sous-division 4Tp ainsi que dans la partie de la division 4S ayant moins de 125 brasses de profondeur.

La pêche du flétan atlantique dans les divisions de pêche de poisson de fond 4S et 4T sera **ouverte** tel qu'indiqué ci-dessous pour les pour tous les titulaires de permis de poisson de fond autorisés à pêcher le flétan atlantique, incluant les organisations autochtones titulaires d'un permis communautaire de poisson de fond autorisées à pêcher le flétan atlantique :

- **Catégories de bateaux A138 à A144, A500 à A700 (sauf A520), A949 à A990 et A2343 à A2456** : du 1 avril 2023 à 5 h 00 (HAE) au 14 mai 2023 à 23 h 59 (HAE) ;
- **Catégories de bateaux A520 et A701 à A900** : du 1 avril 2023 au 28 avril 2023 à 23 h 59 (HAA).

L'ordonnance de modification de la région du Québec 2023-Q-001 est par la présente abrogée.

NOTICE TO FISH HARVESTERS

March 30, 2023

Notice of Release of Quebec Region Variation Order 2023-Q-005 and the Notice of Closure regarding the variation in close time of Greenland halibut and Halibut in Divisions 4S and 4T and Cod in Divisions 4S.

Please note that according to *Quebec Region Variation Order 2023-Q-005* and the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations*, Greenland halibut fishery in groundfish fishing divisions 4S and 4T from a vessel of a vessel class from A500 to A700 will be **opened** from April 1, 2023 at 05:00 (EDT) to May 14, 2023 at 23:59 (EDT) for all holders of groundfish licences authorized to fish for Greenland halibut, including Aboriginal organizations holding a communal groundfish licence authorized to fish for Greenland halibut.

Greenland halibut fishery remains **closed** in Subdivision 4Tp as well as in the portion of Division 4S in water depths less than 125 fathoms.

Halibut fishery in groundfish fishing divisions 4S and 4T for will be **opened** as indicated below for all holders of groundfish licences authorized to fish for Halibut, including Aboriginal organizations holding a communal groundfish licence authorized to fish for Halibut:

- **Vessel classes A138 to A144, A500 to A700 (except A520), A949 to A990 and A2343 to A2456:** from April 1, 2023 at 05:00 (EDT) to May 14, 2023 at 23:59 (EDT);
- **Vessel classes A520 and A701 to A900:** from April 1, 2023 to April 28, 2023 at 23:59 (ADT).

The *Quebec Region Variation Order 2023-Q-001* is hereby repealed.